

Les Fables de La Fontaine et la formation des policières (Leçon 14)

Gilles Renaud¹

Le 8 octobre 2024

Le Rat de Ville et le Rat des Champs est une Fable qui enseigne aux policières deux choses – d’une part, que la recherche de la preuve est votre fonction primaire et, d’autre part, que parmi la collectivité que vous vous évertuez à protéger se trouvent des gens pour qui la crainte est une réalité quotidienne, malgré tous vos efforts

Témoins fournissent de la preuve – rien ne doit être imaginé ou spéculé

Le 7e et 8e verset se lit ainsi : « Je laisse à penser la vie Que firent ces deux amis ». Quant à vous, à titre d’enquêtrice, vous devez obtenir tous les renseignements pertinents et ne rien laisser au hasard des devinettes.

La crainte est une hantise de tous les jours pour certains

Adieu donc, fi du plaisir
Que la crainte peut corrompre ! »

Avec ces versets, se termine la Fable et ils nous font voir que pour certaines gens, la crainte du Mal, pour ainsi dire, d’être victimes de crimes de tout genre, est une triste réalité. Vous devez y songer lors de vos entrevues, de crainte de ne point saisir leur état d’âme ou d’y faire point ou peu d’attention, sans justification.

Le Rat de ville et le Rat des champs

Autrefois le rat de ville
Invita le rat des champs,
D’une façon fort civile,
À des reliefs d’ortolans.

Sur un tapis de Turquie
Le couvert se trouva mis.
Je laisse à penser la vie
Que firent ces deux amis.

Le régal fut fort honnête,

¹ Juge - Cour de justice de l’Ontario - janvier 1995 à avril 2023. Parmi mes livres, relevons Plaider – Un juge se livre, Les Éditions Yvon Blais, Cowansville, Québec, 2017, L’évaluation du témoignage Un juge se livre, Les Éditions Yvon Blais, Cowansville, Québec, 2008 et Principes de la détermination de la peine, Les Éditions Yvon Blais, Cowansville, Québec, 2004. L’auteur a aussi occupé à titre de Procureur adjoint de la Couronne (Ontario) et d’avocat au sein du ministère de la Justice (Canada).

Rien ne manquait au festin ;
 Mais quelqu'un troubla la fête
 Pendant qu'ils étaient en train.

À la porte de la salle
 Ils entendirent du bruit.
 Le rat de ville détale,
 Son camarade le suit.

Le bruit cesse, on se retire :
 Rats en campagne aussitôt ;
 Et le citadin de dire :
 « Achevons tout notre rô.

— C'est assez, dit le rustique ;
 Demain vous viendrez chez moi :
 Ce n'est pas que je me pique
 De tous vos festins de roi ;

Mais rien ne vient m'interrompre :
 Je mange tout à loisir.
 Adieu donc, fi du plaisir
 Que la crainte peut corrompre ! »

Vocabulaire

Reliefs : reste de nourriture "dont les pauvres gens s'accommodent fort bien "

Ortolans : petits oiseaux très recherchés pour leur goût

Honnête : honorable

Rats en campagne : en termes militaires, mettre en campagne consiste à "faire sortir les troupes des garnisons pour les mettre en corps d'armée"

Rôt : repas

Piquer : "se dit des choses qui nous flattent ou qui nous choquent"

Fi : interjection marquant le mépris. "Ce terme est bas"